



Model de certificat sanitar veterinar pentru import în Republica Moldova
(MD) a preparatelor din carne de pasăre (MP-PREP-POU)
Model veterinary certificate for the import into the Republic of Moldova
(MD) of poultry meat preparations (MP-PREP-POU)
Модель ветеринарного сертификата для импорта в Республику Молдова
(MD) напівфабрикатів з м'яса птиці (MP-PREP-POU)

1.1. Expeditor/Consignor/Відправник Nume/Name/Назва Adresa/Address/Адреса Țară/Country/Країна Codul ISO/ISO Code/Код ISO		1.2. Numărul de referință al certificatului/Certificat Reference number/Номер сертификата 1.2.a. Referința locală/Local Reference/Локальний номер	
1.5. Destinat/Consignee/Одержувач Nume/Name/Назва Adresa/Address/Адреса Țară/Country/Країна Codul ISO/ISO Code/Код ISO		1.3. Autoritatea competentă centrală/Central competent authority/Центральний компетентний орган 1.4. Local competent authority/Local competent authority/Місцевий компетентний орган	
1.7. Țara de origine/Country of origin/Країна походження Codul ISO/ISO		1.9. Țara de destinație/Country of destination/Країна призначення ISO/ISO Code/Код ISO	
1.8. Regiunea de origine/Region of origin/Регіон походження Cod/Code/Код		1.10. Regiunea de destinație/Region of destination/Регіон призначення Cod/Code/Код	
1.11. Locul plecării/Place of dispatch/Місце відправлення Nume/Name/Назва Adresa/Address/Адреса Numărul de autorizare/Approval Number/Номер ухвалення Țară/Country/Країна Codul ISO/ISO Code/Код ISO		1.12. Locul de destinație/Place of destination/Місце призначення Nume/Name/Назва Adresa/Address/Адреса Numărul de autorizare/Approval Number/Номер ухвалення Țară/Country/Країна Codul ISO/ISO Code/Код ISO	
1.13. Locul de încărcare/Place of loading/Місце відвантаження Nume/Name/Назва Adresa/Address/Адреса Numărul de autorizare/Approval Number/Номер ухвалення Țară/Country/Країна Codul ISO/ISO Code/Код ISO		1.14. Data și ora plecării/Date and time of departure/Дата і час відправлення	
1.15. Mijloc de transport/Means of Transport/Транспортні засоби Tip/Mode/Режим Documente/International transport document/Міжнародний транспортний документ Identificare/Identification/Ідентифікація Avion/Airplane/Літак Vapor/Ship/Судно Vehicul rutier/Road vehicle/Дорожній транспортний засіб Altele/Other/Інший		1.16. Postul de control la intrare/Entry Point/Прикордонний контрольно-пропускний пункт при в'їзді	
1.18. Condiții de transport/Transport conditions/Умови транспортування Ambiant/Ambient/Кімнатної температури Refrigerat/Chilled/Охолоджений Congelat/Frozen/Заморожений		1.17. Documente de însoțire/Accompanying documents/Супровідні документи Tip/Document Type/Тип документа Numărul de referință al documentului însoțitor/Accompanying document reference/Посилання на супровідний документ Data emiterii/Date of Issue/Дата видачі Țară/Country/Країна Locul emiterii/Place of issue/Місце видачі	
1.19. Numărul containerului/Container Number/Номер контейнера Numărul sigiliului/Seal Number/Номер пломби			
1.20. Certificat pentru/Certified as/Сертифікований як Uz tehnic/Technical use/Технічне використання ☐ Consum uman/Human consumption/Споживання людиною ☐ Uz farmaceutic/Pharmaceutical use/Фармацевтичне використання ☐ Hrană pentru animale de companie/Production of petfood/Виробництво кормів для тварин ☐ Altele/Other/Інше ☐			
1.21. Număr total de colete/ Total number of packages/ Загальна кількість упаковок		1.22. Cantitate totală/ Total quantity/ Загальна кількість	
1.23. Greutate netă totală/ Total net weight/ Загальна вага нетто		1.24. Greutate brută totală/ Total gross weight/ Загальна вага бруто	
1.25. Descrierea încărcăturii/Description of consignment/Опис партії товару. Preparate din carne de pasăre/Poultry meat preparations/Напівфабрикати з м'яса птиці. Codul mărfii / Commodity code / Код товару Marfă/Commodity/Найменування продукту Depozit frigorific/Cold store/Холодильна камера Unitate de tranșare/Cutting plant/М'ясокомбінат Data colectării/producer/Date of collection/production/Дата збору/виробництва Data congelării/Date of freezing/Дата заморозування Specii/Species/Вид Data producției/Date of production/Дата виробництва Data sacrificării/Date of slaughter/Дата забою Marca de identificare/Identification mark/Ідентифікаційна марка Unitate producătoare/Manufacturing plant/Перепроцесорство Nature of commodity/Nature of commodity/Походження товару Greutatea netă/Net weight/Вага нетто Număr colete/package count/Кількість упаковок Product Description/Продукт			



II. Informații sanitare/Health information/ Інформація про здоров'я	Numărul de referință al certificatului/ Certificate Reference number Номер сертифіката	
II.1 Atestare de sănătate publică/Public health certification/ Сертифікація громадського здоров'я Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific prin prezenta că preparatele din carne de pasăre (MP-PREP-POU) (1) importată pe teritoriul vamal al Republicii Moldova provine de la unități autorizate pentru exportul preparatelor din carne de pasăre (MP-PREP-POU) (1) în Republica Moldova sau provine dintr-o unitate aprobată de autoritatea competentă a statului membru al UE și respectă următoarele cerințe:/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the poultrymeat preparations (MP-PREP-POU) (1) imported into the customs territory of the Republic of Moldova originate from establishments authorized for export of the poultrymeat preparations (MP-PREP-POU) (1) in the Republic of Moldova or come from an establishment approved by the competent authority of the EU Member State and complies with the following requirements: /Я, що нижче підписався, офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую, що напівфабрикати з м'яса птиці (MP-PREP-POU) (1), що ввозяться на митну територію Республіки Молдова, походять з підприємств, уповноважених на експорт напівфабрикатів з м'яса птиці (MP-PREP-POU) (1) в Республіці Молдова, або походять з підприємства, затвердженого компетентним органом держави-члена ЄС, і відповідають таким вимогам: (a) provine dintr-o unitate care implementează un program bazat pe principiile HACCP în conformitate cu Legea nr. 296/2017 privind cerințele generale de igienă a produselor alimentare care transpune Regulamentul European nr. 852/2004;/comes from an establishment implementing a programme based on HACCP principles in accordance with Law No 296/2017 on general food hygiene requirements transposing European Regulation No 852/2004;/походять з підприємства, яке впроваджує програму, засновану на принципах HACCP відповідно до Закону № 296/2017 про загальні вимоги до гігієни харчових продуктів, що транспонує Європейський Регламент № 852/2004; (b) au fost produse în conformitate cu cerințele stabilite de Hotărârea Guvernului nr. 435/2010 privind aprobarea Regulilor specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală și Hotărârea Guvernului nr. 624/2020 cu privire la aprobarea Cerințelor de calitate pentru preparate și produse din care transpun Regulamentul European nr. 853/2004;/ have been produced in accordance with the requirements set by Government Decision No. 435/2010 on the approval of specific hygiene rules for food of animal origin and Government Decision No. 624/2020 on the approval of quality requirements for preparations and products transposing European Regulation No. 853/2004; /були виготовлені відповідно до вимог, установлених Постановою Уряду № 435/2010 «Про затвердження специфічних гігієнічних правил для харчових продуктів тваринного походження» і Постановою Уряду № 624/2020 «Про затвердження вимог до якості напівфабрикатів і продуктів», що транспонують Європейський Регламент № 853/2004; (c) este supusă controlului de stat în conformitate cu Legea nr. 50/2013 cu privire la controalele oficiale pentru verificarea conformității cu legislația privind hrana pentru animale și produsele alimentare și cu normele de sănătate și de bunăstare a animalelor care transpune Regulamentul European 882/2004;/is subject to state control in accordance with Act No 50/2013 on official controls to verify compliance with feed and food law and animal health and animal welfare rules transposing European Regulation 882/2004; /підлягає державному контролю відповідно до Закону № 50/2013 про офіційний контроль з метою перевірки дотримання законодавства про корми та харчові продукти, а також правил охорони здоров'я та благополуччя тварин, що транспонує Європейський Регламент 882/2004; (d) respectă criteriile microbiologice de siguranță și igienă pentru produsele alimentare, conform Hotărârii Guvernului nr. 221/2009 cu privire la aprobarea Regulilor privind criteriile microbiologice pentru produsele alimentare care transpune Regulamentul European nr. 2073/2005;/complies with the microbiological safety and hygiene criteria for foodstuffs, in accordance with Government Decision No 221/2009 on the approval of the Rules on microbiological criteria for foodstuffs transposing European Regulation No 2073/2005; /відповідає мікробіологічним критеріям безпечності та гігієни харчових продуктів відповідно до Постанови Уряду № 221/2009 «Про затвердження Правил про мікробіологічні критерії безпечності та гігієни харчових продуктів», що транспонує Європейський Регламент № 2073/2005; (e) a fost produsă în condiții care garantează respectarea nivelurilor maxime de reziduuri și pesticide în produse alimentare conform Hotărârea Guvernului nr. 867/2023 pentru aprobarea Regulamentului sanitar privind limitele maxime de reziduuri de pesticide din sau de pe produse alimentare și hrană de origine vegetală și animală pentru animale care transpune parțial Regulamentul European nr. 396/2005, precum și a nivelurilor maxime pentru contaminanți în produsele alimentare conform Hotărârii Guvernului nr. 520/2010 cu privire la aprobarea Regulamentului sanitar privind contaminanții din produsele alimentare care transpune Regulamentul European nr.1881/2006 de stabilire a nivelurilor maxime pentru anumiți contaminanți din produsele alimentare;/has been produced under conditions that guarantee compliance with the maximum residue and pesticide levels in foodstuffs in accordance with Government Decision No 867/2023 approving the Health Regulation on maximum residue levels of pesticides in or on food and feed of plant and animal origin partially transposing European Regulation No 396/2005 and the maximum levels for contaminants in foodstuffs in accordance with Government Decision No 520/2010 approving the Health Regulation on contaminants in foodstuffs transposing European Regulation No 1881/2006. /2006 laying down maximum levels for certain contaminants in foodstuffs;/були виготовлені в умовах, що гарантують дотримання максимальних залишкових рівнів пестицидів у харчових продуктах відповідно до Постанови Уряду № 867/2023 про затвердження Санітарного регламенту щодо максимальних залишкових рівнів пестицидів у продуктах харчування та кормах рослинного і тваринного походження, що частково замінює Європейський регламент № 396/2005, та максимальних рівнів забруднюючих речовин у харчових продуктах відповідно до Постанови Уряду № 520/2010 про затвердження Санітарного регламенту щодо забруднюючих речовин у харчових продуктах, що замінює Європейський регламент № 1881/2006. /2006, що встановлює максимальні рівні певних забруднюючих речовин у харчових продуктах; (f) respectă garanțiile privind absența și/sau nedepășirea nivelurilor maxime permise ale reziduurilor de medicamente de uz veterinar prevăzute de Ordinul directorului general al Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor nr. 5/2021 privind aprobarea listei substanțelor active din punct de vedere farmacologic și clasificarea lor în funcție de limitele reziduale maxime din produsele alimentare de origine animală care transpune Regulamentul (UE) nr. 37/2010;/ comply with the guarantees concerning the absence and/or not exceeding the maximum permitted levels of residues of medicinal products for medicinal use veterinary medicinal products laid down by Order of the Director General of the National for Food Safety No 5/2021 on the approval of the list of substances pharmacologically active substances and their classification according to maximum residue limits in foodstuffs of animal origin which implementing Commission Regulation (EU) No 37/2010; /відповідають гарантіям щодо відсутності та/або не перевищення максимально допустимих рівнів залишків лікарських засобів для медичного застосування, ветеринарних препаратів, встановлених Наказом Генерального директора Національного агентства з безпеки харчових продуктів № 5/2021 «Про затвердження переліку фармакологічно активних речовин та їх класифікації відповідно до максимальних меж залишків у харчових продуктах тваринного походження», який імплементує Регламент Комісії (ЄС) № 37/2010; (g) respectă garanțiile privind absența și/sau nedepășirea nivelurilor maxime permise de aditivi alimentari conform Hotărârii Guvernului nr. 229/2013 pentru aprobarea Regulamentului sanitar privind aditivii alimentari care transpune Regulamentul (CE) nr. 1333/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 privind aditivii alimentari;/comply with the guarantees regarding the absence and/or not exceeding the maximum permitted levels of food additives in accordance with Government Decision No 229/2013 for the approval of the Health Regulation on food additives transposing Regulation (EC) No 1333/2008 of the European Parliament and of the Council of December 16, 2008 on food additives; /відповідають гарантіям щодо відсутності та/або не перевищення максимально допустимих рівнів харчових добавок відповідно до Постанови Уряду № 229/2013 «Про затвердження Гігієнічного регламенту щодо харчових добавок», що транспонує Регламент (ЄС) № 1333/2008 Європейського Парламенту та Ради від 16 грудня 2008 р. про харчові добавки;		



- (h) provine de la animale considerate corespunzătoare pentru consumul uman în urma inspecțiilor ante-mortem și post-mortem efectuată de un medic veterinar oficial./comes from animals that have been found fit for human consumption following ante-mortem and post-mortem inspection by an official veterinarian; /походять від тварин, які були визнані придатними для споживання в їжу після передсмертного та післясмертного огляду офіційним ветеринаром;
- (i) carnea materie primă provine de la pui de carne care au fost testați cu rezultate negative la Salmonella cu 21 de zile înainte de sacrificare/the meat raw material comes from broilers that have been tested negative for Salmonella 21 days before slaughter/ м'яса сировина походить від бройлерів, які за 21 день до забою були протестовані на сальмонелу з негативним результатом;
- (j) au fost marcate cu o marcă de identificare în conformitate cu Hotărârea Guvernului nr. 435/2010 privind aprobarea Regulilor specifice de igienă a produselor alimentare de origine animală transpune Regulamentul European nr. 853/2004./have been marked with an identification mark in accordance with Government Decision No. 435/2010 on the approval of specific hygiene rules for food of animal origin transposing European Regulation No 853/2004./марковані ідентифікаційним знаком відповідно до Постанови Уряду № 435/2010 «Про затвердження специфічних гігієнічних правил для харчових продуктів тваринного походження», що транспонують Європейський Регламент № 853/2004.

II.1.2 Materia primă utilizată pentru producerea preparatelor din carne de pasăre./The raw material used to produce poultry meat preparations/Сировина, що використовується для виробництва напівфабрикатів з м'яса птиці:

- (i) respectă cerințele aplicabile cărnii proaspete./complies with the requirements for fresh meat;/ відповідає вимогам до свіжого м'яса
- (ii) nu provine din: carnea congelată mai mult de o singură dată; capul (cu excepția crestei, urechilor și bărbetelor), esofagul, gușa, intestinele și organele aparatului genital; picioare, piele de pe gât sau capete de păsări/does not come from: meat that has been frozen more than once; the head (excluding the crest, ears and beards), esophagus, gullet, intestines and organs of the genital organs; feet, neck skin or heads of birds/ не походить із: м'яса, яке було заморожено більше одного разу; голови (за винятком гребеня, вух і бороди), стравоходу, глотки, кишківника та статевих органів; ніг, шкіри шиї або голів птиці;
- (iii) Carnea materie primă provine de la abatoare autorizate pentru exportul cărnii de pasăre în Republica Moldova sau provine dintr-o unitate aprobată de autoritatea competentă a statului membru al UE/the raw material meat comes from slaughterhouses authorized for export of poultry meat to the Republic of Moldova or comes from an establishment approved by the competent authority of the EU Member State/м'яса сировина надходить із бійні, яка має дозвіл на експорт м'яса птиці до Республіки Молдова, або походить із підприємства, схваленого компетентним органом держави-члена ЄС;

II.1.3 Preparatele din carne de pasăre (MP-PREP-POU) (1) au fost produse la (zz/ll/aaaa) sau între (zz/ll/aaaa) și (zz/ll/aaaa);/

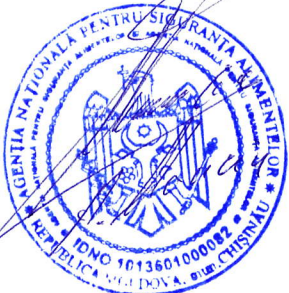
Poultry meat preparations (MP-PREP-POU) (1) were produced on (dd/mm/yyyy) or between (dd/mm/yyyy) and (dd/mm/yyyy);/

Напівфабрикати з м'яса птиці (MP-PREP-POU) (1) були вироблені в період (dd/mm/yy) або між (dd/mm/yy) та (dd/mm/yy)

II.1.4 Preparatele din carne de pasăre (MP-PREP-POU) (1) nu au fost supusă recongelării după decongelare./

Poultry meat preparations (MP-PREP-POU) (1) have not been subjected to refreezing after thawing./

Напівфабрикати з м'яса птиці (MP-PREP-POU) (1) не піддавалися повторному заморожуванню після розморожування.



II. Informații sanitare/ Health information/ Інформація про здоров'я

Numărul de referință al
certificatului/Certificat Reference
number/Номер сертификата

[Atestare de sănătate animală/Animal health attestation/Підтвердження безпечності для здоров'я тварин]

Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific prin prezenta că preparatele din carne de pasăre (MP-PREP-POU) (1), descrisă în prezentul certificat:/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the poultrymeat preparations (MP-PREP-POU) (1) described in this certificate/Я, що нижче підписався, офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую, що напівфабрикати з м'яса птиці (MP-PREP-POU) (1), описані в цьому сертифікаті:

II.2.1. provine din:/has been obtained:/було отримано:

[teritoriul cu Codul /the territory/ies with code / територія/території з кодом ;]

care la data eliberării certificatului era(u) indemn(e) de:/which, at the date of issuing this certificate:/які на дату видачі цього сертифіката:
gripa aviară înalt patogenă și boala de Newcastle în sensul Normei sanitar-veterinare privind importul și tranzitul păsărilor de curte și produselor de pasăre, precum și a cerințelor de certificare sanitar-veterinară:/highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease as defined in the Sanitary Veterinary Norm on the import and transit of poultry and poultry products and the requirements for sanitary veterinary certification;/високопатогенний грип птиці і хвороба Ньюкасла, як визначено в Санітарних ветеринарних правилах імпорту та транзиту птиці та продукції птахівництва та вимогах до санітарної ветеринарної сертифікації

II.2.2. a fost obținută de la păsări de curte care:/Has been obtained from poultry which:/Були отримані від домашньої птиці, яка:
[nu au fost vaccinate împotriva gripei aviare;]/[has not been vaccinated against avian influenza;]/[не була вакцинована проти грипу птиці;]

II.2.3. a fost obținută de la păsări de curte care au fost ținute în:/has been obtained from poultry which has been kept in:/були отримані від птиці, яка утримувалася в:
[teritoriul (teritoriile) cu Codul ;]/[the territory(ies) code ; ;]/[код території (територій) :.....]

de la ecluzare sau au fost importate ca pui de o zi sau ca păsări de curte destinate sacrificării dintr-o țară sau din țări enumerate pentru produsul respectiv în partea I din anexa nr.1 la Norma sanitar-veterinară privind importul și tranzitul păsărilor de curte și produselor de pasăre, precum și a cerințelor de certificare sanitar-veterinară în condiții cel puțin echivalente cu cele din prezenta Normă:/since hatching or has been imported as day-old chicks or slaughter poultry from (a) third country(ies) listed for that commodity in Part 1 of Annex 1 to the Sanitary Veterinary Norm on the import and transit of poultry and poultry products and the requirements for sanitary veterinary certification (Regulation (EC) No 798/2008) under conditions at least equivalent to those in that Regulation;/з моменту вилуплення або була імпортована у вигляді одностатевих курчат або забійної птиці з третьої країни (країн), перелічених для цього товару в частині I Додатку 1 до Санітарних ветеринарних норм щодо імпорту та транзиту птиці та продуктів з неї та вимог до санітарної ветеринарної сертифікації (Регламент (ЄС) № 798/2008) на умовах, щонайменше еквівалентних умовам, зазначеним у цьому Регламенті

II.2.4. a fost obținută de la păsări de curte care provin din unități:/has been obtained from poultry coming from establishments:/були отримані від птиці, що надійшла з підприємств:

(a) care nu fac obiectul niciunei restricții în materie de sănătate animală:/ which are not subject to any animal health restriction на які не поширюються жодні обмеження щодо здоров'я тварин:

(b) în vecinătatea căroră, pe o rază de 10 km, incluzând, după caz, teritoriul unei țări învecinate, nu a existat niciun focar de gripa aviară înalt patogenă sau de boala de Newcastle cel puțin în ultimele 12 luni:/within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or newcastle disease for at least the previous 12 months:/у радіусі 10 км від яких, включно, за необхідності, з територією сусідньої країни, не було спалаху високопатогенного грипу птиці або хвороби Ньюкасла протягом щонайменше попередніх 12 місяців.

II.2.5. a fost obținută de la păsări de curte care:/has been obtained from poultry that:/були отримані від птиці, яка:

(a) au fost sacrificate la data de (zz/ll/aaaa) sau în perioada .. (zz/ll/aaaa) .. (zz/ll/aaaa)/
has been slaughtered on (dd/mm/yyyy) or between ..(dd/mm/yyyy) and (dd/mm/yyyy);
був забитий (dd/mm/yyyy) або між (dd/mm/yyyy) і (dd/mm/yyyy);

(b) nu au fost sacrificate în cadrul niciunui plan de sănătate animală pentru controlul sau eradicarea bolilor păsărilor de curte:/has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases;/не була забита в рамках жодної ветеринарно-санітарної програми з контролю або викорінення хвороб птиці;

(c) în timpul transportului către abator, nu au intrat în contact cu păsări de curte afectate de gripa aviară înalt patogenă sau de boala Newcastle:/during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease:/нід час транспортування на бійню не контактувала з птицею, інфікованою високопатогенним грипом птиці або хворобою Ньюкасла;

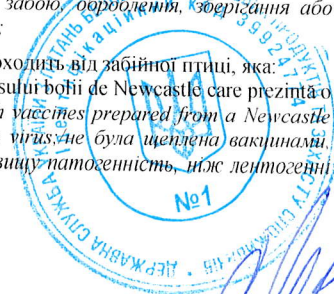
II.2.6.

(a) provine de la abatoare autorizate care, la momentul sacrificării, nu făceau obiectul unor restricții cauzate de un focar epidemic suspectat sau confirmat de gripa aviară înalt patogenă sau de boala de Newcastle și, pe o rază de 10 km, nu a existat nici un focar de gripa aviară înalt patogenă sau de boala Newcastle cel puțin în cele 12 luni anterioare:/comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 12 months:/походить із затверджених забійних цехів, які на момент забою не перебували під обмеженнями через підозру або підтвердження спалаху високопатогенного грипу птиці або хвороби Ньюкасла, і в радіусі 10 км від яких не було спалаху високопатогенного грипу птиці або хвороби Ньюкасла протягом щонайменше попередніх 12 місяців;

(b) nu a intrat în contact în niciun moment, în timpul sacrificării, tranșării, depozitării sau transportului, cu păsări de curte sau cu carne necorespunzătoare din punct de vedere sanitar-veterinar:/has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status:/ не контактувала під час забою, оброблення, зберігання або транспортування з птицею або м'ясом, що не має належної безпечності для здоров'я;

II.2.7. provine de la păsări de curte destinate sacrificării care:/comes from slaughter poultry that:/походить від забійної птиці, яка:

(a) nu au fost vaccinate cu vaccinuri vii atenuate pregătite dintr-un germene principal al virusului bolii de Newcastle care prezintă o patogenitate mai mare decât tulpinile lentogene ale virusului:/has not been vaccinated with vaccines prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus:/не була щеплена вакцинами, приготовленими з головного посівного матеріалу хвороби Ньюкасла, що демонструє вищу патогенність, ніж лентогенні штами вірусу;



(b) au fost supuse unui test de izolare a virusului pentru depistarea bolii de Newcastle, efectuat într-un laborator oficial la momentul sacrificării pe eşantioane de tampoane cloacale prelevate aleatoriu de la cel puțin 60 de păsări din fiecare efectiv în cauză, care nu a evidențiat niciun paramixovirus aviar cu un indice de patogenitate intracerebrală (ICPI) mai mare de 0,4; *underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 were found;* пройшла аналіз на виділення вірусу хвороби Ньюкасла, проведений в офіційній лабораторії під час забою на випадковій вибірці клоакальних мазків щонайменше від 60 птахів з кожної зграї, і в якому не було виявлено параміксовірусів з індексом інтрацеребральної патогенності (ICPI) понад 0,4;

(c) nu au intrat în contact, în cursul celor 30 de zile anterioare sacrificării, cu păsări de curte care nu îndeplinesc condițiile prevăzute la literele (a) și (b). *has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b).* не контактувала протягом 30 днів, що передували забою, із птицею, яка не відповідає умовам пунктів (а) та (б)].

II.3. Atestarea bunăstării animalelor/Animal welfare attestation/Підтвердження благополуччя тварин

Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific prin prezenta că carnea preparată de păsări de curte, descrisă în partea I a prezentului certificat, provine de la animale care au fost manipulate în abator înainte și în timpul sacrificării sau uciderii în conformitate cu dispozițiile relevante ale legislației privind bunăstarea animalelor din țara exportatoare. *I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that meat preparation of poultry, described in Part I of this certificate derives from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of legislation on animal welfare of the exporting country.* Я, що нижче підписався, офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую, що напівфабрикати з м'яса птиці, описані в частині I цього сертифіката, походять від тварин, з якими поводилися на бійні до та під час забою або вбивства згідно з відповідними положеннями законодавства про благополуччя тварин країни-експортера.



II. Informații sanitare/ Health information/ Інформація про здоров'я

Note/Notes/Примітка:

Partea I/Part I/Частина I:

- Caseta 1.11: numele, adresa și numărul autorizației unității de expediere/ Name, address and approval number of the establishment of dispatch/Назва, адреса та номер ухвалення на здійснення відправлення.
- Caseta 1.15: se indică numărul (numerele) de înmatriculare în cazul vagoanelor feroviare și al camioanelor, numele în cazul navelor și, dacă sunt cunoscute, numerele zborurilor în cazul avioanelor. În cazul în care transportul se efectuează în containere sau în lăzi, în caseta 1.19 se indică numărul total de containere sau de lăzi, numărul lor de înregistrare și, după caz, seria numerică a sigiliului./ Box 1.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box 1.19./Графа 1.15: зазначити реєстраційні номери залізничних вагонів і вантажних автомобілів, назви кораблів, якщо вони відомі, номери рейсів літаків. У разі перевезення в контейнерах або ящиках у графі 1.19 треба вказати їх загальну кількість та їх реєстрацію, а також, якщо є, серійний номер пломби.

Partea II/Part II/Частина II:

(I) preparate din carne - carnea proaspătă, inclusiv carnea care a fost secționată în fragmente, căreia i se adaugă produse alimentare, condimente sau aditivi sau care a fost supusă unei prelucrări insuficiente pentru a modifica în esență structura fibroasă a mușchilor și a determina astfel dispariția caracteristicilor cărnii proaspete;/ meat preparations - fresh meat, including meat which has been cut into fragments, to which foodstuffs, seasonings or additives have been added, or which has undergone insufficient processing to alter the essential fibrous structure of the muscle and thus cause the characteristics of the fresh meat to disappear;/м'ясні напівфабрикати — свіже м'ясо, включно з порізаним на частини м'ясом, до якого були додані харчові продукти, приправи або добавки, або яке пройшло недостатню обробку, щоб змінити основну волокнисту структуру м'язів і, як наслідок, спричинити втрату властивостей свіжого м'яса;

Medicul veterinar oficial/

Official veterinarian/

Офіційний ветеринарний лікар

Numele (cu majuscule):

Name (in capitals):

Ім'я та прізвище (великими літерами)

Calificarea și titlul:

Qualification and title

Кваліфікація та посада

Data: Semnătura:

Date: Signature:

Дата Підпис:

Ștampilă:

Stamp

Печатка

